

# ШИНОПРОВОД ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ ТРЕХФАЗНЫЙ И АКСЕССУАРЫ

## Краткое руководство по эксплуатации

### Назначение

Шинопровод осветительный трехфазный и аксессуары (далее – шинопровод и аксессуары) товарного знака IEK применяются для навесного монтажа осветительного оборудования и создания трековой осветительной установки (ТОУ) акцентного, декоративного освещения в жилых, общественных и торговых помещениях.

Шинопровод и аксессуары соответствуют техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 004/2011.

### Указания по эксплуатации

Эксплуатацию шинопровода производить в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей».

Технические параметры шинопровода и аксессуаров приведены в таблицах А.1 и А.2 Приложения А.

Шинопровод не предназначен для подключения индуктивных нагрузок.

Корпус шинопровода имеет указатель расположения контакта «нейтраль» (рисунок А.1 Приложение А).

Монтаж шинопровода производить непосредственно на поверхность потолка (стены) с креплением:

а) крепежными элементами (не входят в комплект) через отверстия в корпусе шинопровода (рисунок А.3а Приложение А);

б) крепежными элементами через скобу монтажную (входит в комплект для накладного монтажа шинопровода IEK) (рисунок А.3б Приложение А).

Рекомендуемое расстояние между креплениями к поверхности не более 85 см.

Монтаж шинопровода на подвесе производить при помощи комплекта подвеса для шинопровода с тросом IEK (рисунок А.4 Приложение А).

Рекомендуемое расстояние между подвесами не более 1 м.

Подключение шинопровода к сети 230/400 В~ производить через кабельный ввод или L-образный соединитель в соответствии со схемой, приведенной на рисунке А.5 Приложения А.

В случае превышения значения максимально допустимого тока (16 А), следует разбить ТОУ на группы с отдельными тоководами.

### Требования безопасности

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ!** ЭКСПЛУАТАЦИЯ ШИНОПРОВОДА И АКСЕССУАРОВ С МЕХАНИЧЕСКИМИ ПОВРЕЖДЕНИЯМИ.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ!** УСТАНОВЛИВАТЬ ШИНОПРОВОД ВО ВЛАЖНЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ!** ЭКСПЛУАТАЦИЯ ШИНОПРОВОДА БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЕМЛЕНИЯ.

При обнаружении неисправностей по окончании гарантийных обязательств или истечении срока службы изделие утилизировать, в период действия гарантийных обязательств обращаться к продавцу или организации (Приложение Б).

## THREE-PHASE LIGHTING BUSBAR AND ACCESSORIES

### ENG

#### **Purpose**

Three-phase lighting busbar and accessories (hereinafter – busbar and accessories) of the IEK trademark are used for mounted installation of lighting equipment and creation of a track lighting system (tow) accent, decorative lighting in residential, public and commercial premises.

#### **Operating instructions**

Busbar should be operated in accordance with the "Rules of technical operation of consumers' electric installations".

The technical parameters of the busbar and accessories are given in tables A.1 and A.2 of Appendix A.

The busbar is not designed to connect inductive loads.

Busbar housing has a pointer to the location of the contact "neutral" (figure A.1 Appendix A).

Installation of a busbar to make directly on a surface of a ceiling (wall) with fastening:

a) fasteners (not included) through holes in the busbar housing (figure A.3A Appendix A);  
b) fasteners through the mounting bracket (included in the kit for overhead mounting of the busbar IEK) (figure A.3b Appendix A).

The recommended distance between the mounts to the surface is not more than 85 cm.

Installation of a busbar on a suspension bracket should be made by means of a set of a suspension bracket for a busbar with IEK cable (figure A.4 Appendix A).

The recommended distance between the suspensions is not more than 1 m.

The connection of the busbar to the 230/400 V network must be made through a cable gland or L-shaped connector in accordance with the scheme shown in figure A.5 of Appendix A.

In case of exceeding the maximum permissible current (16 A), it is necessary to divide the tow into groups with separate current leads.

#### **Safety requirements**

**FORBIDDEN!** TO OPERATE OF THE BUSBAR AND ACCESSORIES WITH MECHANICAL DAMAGE.

**FORBIDDEN!** TO INSTALL THE BUSBAR IN WET AREAS.

**FORBIDDEN!** TO OPERATE THE BUSBAR WITHOUT PROTECTIVE GROUNDING.

If a fault is found at the end of the warranty or at the end of the service life, dispose of the product. If you detect any faults during the warranty period, please contact the seller or organizations (Appendix B).

## ЎШ FAZALY JARYQTANDYRG'YSH SHINASYM JÁNE AKSESSYARLAR

### **Zattańba**

LPK0D.001.1.C

#### **Taǵayındalýy**

IEK taýar belgisiniń úsh fazaly jaryqtandyrǵysh shinasymy jáne aksessýarlary (budan ári - shinasym jáne aksessýarlar) jaryqtandyrǵysh jabdyqtyń aspaly montajy jáne turǵyn, qoǵamdyq jáne saýda ú-jailarynda akseptti, sándik jaryqtandyrýdyń trekti jaryqtandyrǵysh qondyrǵysyn (TJQ) qurý úshin qoldanyldy.

Shinasym jáne aksessýarlar Keden odaǵynyń KO TR 004/2011 tehnikalyq reglamentine saıkes keledi.

### **Paidalaný boıynsha nusqaylar**

Shinasymdy paidalaný "Tutyńshylardyń elektr qondyrǵylaryn tehnikalyq paidalaný Erejelerine" saıkes júrgiziledi.

Shinasym jáne aksessýarlardyń tehnikalyq parametrleri A Qosymshasynyń A.1 jáne A.2-kestelerinde keltirilgen.

Shinasym indýktivti júktemelerdi qosýǵa arnalmaǵan.

Shinasym korpýsynda "beitarap" kontaktiniń ornalasý kórsetkishi bar (A.1 sýreti A Qosymshasy).

Shinasymdy montajdaý tikelei tóbeniń (qabyrganyń) betine tómendegidei bekity arqyly júrgiziledi:

a) shinasym korpýsyndaǵy tesikter arqyly bekity elementterimen (jyntyqqa kirmeidi) (A.3a sýreti A Qosymshasy);

b) montajdyq qapsyrma arqyly bekity elementterimen (IEK shinasymynyń salmaly montajyna arnalǵan jyntyqqa kiredi) (A.3á sýreti A Qosymshasy).

Betke bekity arasyndaǵy usynylatyn qashyqtyq 85 sm-den artyq emes.

Shinasymdy aspadaǵy montajdaý shinasymǵa arnalǵan IEK arqany bar ilý jyntyǵynyń kómegimen júrgiziledi (A.4 sýreti A Qosymshasy).

Aspalar arasyndaǵy usynylatyn qashyqtyq 1 m-den artyq emes.

Shinasymdy 230/400 V~ jelige qosý, A Qosymshanyń A.5 sýretinde keltirilgen shemaǵa saıkes, kabeldik kirme nemese L-tárizdi qosqysh arqyly júrgiziledi.

Maksımalıdy ruqsat etilgen tok (16 A) máنینen asyp ketken jaǵdaıda, TJQ-ny jeke tok kiristeri bar toptarǵa bóly kerek.

### **Qayıpsızdik talaptary**

**TYIYM SALYNADY! MEHANIKAQ ZAQYMDANÝLARY BAR SHINASYM JÁNE AKSESYARLARDY PAIDALANÝ.**

**TYIYM SALYNADY! SHINASYMDY YLǴALDY ÚI-JAILARDA ORNATÝ.**

**TYIYM SALYNADY! SHINASYMDY QORǴANYSH JERGE TUIYQ TALÝSYZ PAIDALANÝ.**

Kepildik mindettemeler aıaqtalǵannan keiin nemese qyzmet etý merzimi aıaqtalǵannan keiin aqaylyqtar anyqtalǵan jaǵdaıda, buyım kádege jaratylady. Kepildik mindettemelerdiń áreket etý kezeńinde aqay tabylǵan jaǵdaıda, satýshyǵa nemese (B qosymshasy) kórsetilgen uıymdarǵa habarlasınyz.

## **ШИНОПРОВІД ОСВІТЛЮВАЛЬНИЙ ТРИФАЗНИЙ І АКЕСУАРИ**

### **Призначення**

Шинопровід освітлювальний трифазний і акесуари (далі – шинопровід і акесуари) торговельної марки IEK застосовуються для підвісного монтажу освітлювального обладнання та створення трекової освітлювальної установки (ТОУ) акцентного, декоративного освітлення в житлових, громадських та торговельних приміщеннях.

Шинопровід і акесуари відповідають щодо безпеки: «Технічному регламенту низьковольтного електричного обладнання».

### **Вказівки щодо експлуатації**

Експлуатацію шинопроводу проводити відповідно до "Правил технічної експлуатації електроустановок споживачів".

Технічні характеристики шинопроводу і аксесуарів наведено в таблицях А.1 і А.2 Додатка А.

Шинопровід не призначений для підключення індуктивних навантажень.

Корпус шинопроводу має показчик розташування контакту «нейтраль» (рисунок А.1 Додаток А).

Монтаж шинопроводу проводити безпосередньо на поверхню стелі (стіни) з кріпленням:

а) кріпильними елементами (не входять до комплекту) через отвори в корпусі шинопроводу (рисунок А.3а Додаток А);

б) кріпильними елементами через скобу монтажу (входить до комплекту для накладного монтажу шинопроводу ІЕК) (рисунок А.3б Додаток А).

Рекомендована відстань між кріпленнями до поверхні не більше 85 см.

Монтаж шинопроводу на підвісі проводити за допомогою комплекту для підвісу шинопроводу з тросом ІЕК (рисунок А.4 Додаток А).

Рекомендована відстань між підвісами не більше 1 м.

Підключення шинопроводу до мережі 230/400 В~ проводити через кабельний ввід або L-подібний з'єднувач відповідно до схеми, наведеної на рисунку А.5 Додатка А.

У разі перевищення значення максимально допустимого струму (16 А), слід розбити ТОО на групи з окремими струмовводами.

#### **Вимоги безпеки**

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!** ЕКСПЛУАТАЦІЯ ШИНОПРОВОДУ І АКСЕСУАРІВ З МЕХАНІЧНИМИ УШКОДЖЕННЯМИ.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!** ВСТАНОВЛЮВАТИ ШИНОПРОВІД У ВОЛОГИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!** ЕКСПЛУАТАЦІЯ ШИНОПРОВОДУ БЕЗ ЗАХИСНОГО ЗАЗЕМЛЕННЯ.

У разі виявлення несправностей після закінчення гарантійних зобов'язань або закінчення строку служби, виріб утилізувати згідно з Законом України «Про вилучення з обігу, переробку, утилізацію, знищення або подальше використання неякісної та небезпечної продукції». При виявленні несправності в період дії гарантійних зобов'язань звертатися до продавця або організації (Додаток Б).

## Приложение А/ Appendix A /A qosymshasy/ Додаток А

Таблица/ Table/ Keste/ Таблица А.1

Параметр/ Parameter/ Parametr/ Технічні характеристики	Значение/ Value/ Mânî/ Значення
Номинальное напряжение, В~/ Rated voltage, V~/ Nominaldy keteý, V~/ Номінальна напруга, В~	230/400
Номинальная частота сети, Гц/ Rated network frequency, Hz/ Jeliñiñ nominaldy jiligi, Hz/ Номінальна частота мережі, Гц	50
Максимально допустимый ток, А/ Maximum permissible current, A/ Eñ kóp degen ruqsat beriletin tok, A/ Максимально допустимий струм, А	16
Степень защиты по ГОСТ 14254 (IEC 60529)/ Degree of protection as per IEC 60529/ MEMST 14254 (IEC 60529) botynsha qorǵay dárejesi/ Ступінь захисту згідно ДСТУ EN 60529	IP20*

## Продолжение таблицы/ Continuation of Table/ Kesteneriň jalǵasy/ Продовження таблиці А. 1

Параметр/ Parameter/ Parametr/ Технічні характеристики	Значение/ Value/ Măni/ Значення	
Мощность, кВА/ Power, kVA/ Qúaty, kVA/ Номінальна потужність, кВА	3×3,7 (присоединение трех однофазных контуров)/ (connection of three single-phase circuits)/ (úsh bir fazaly kontýrdy qosý)/ (приєднання трьох	11,1 (присоединение трехфазного контура)/ (accession three-phase circuit)/ (úshfazaly kontýrdy qosý)/ (приєднання трифазного контуру)
Сечение проводников, мм <sup>2</sup> / Conductor cross-section, mm <sup>2</sup> / Otkizgishterdiń qıması, mm <sup>2</sup> / Переріз приєднаних проводів, мм <sup>2</sup>	4,0	
Класс защиты по ГОСТ IEC 60598-1/ Protection class as per IEC 60598-1/ MEMST IEC 60598-1 boıynsha qorǵaý klassy/ Клас захисту згідно ДСТУ EN 60598-1	I*	
Материал корпуса/ Housing material/ Корпусы materialy/ Матеріал корпусу	алюминиевый сплав/ aluminum alloy/ alúımnı qorqtırasý/ алюмінієвий сплав	
Диапазон рабочих температур/ Operating temperature range/ Jumys temperatúrasynyń diapazonı/ Діапазон температури навколишнього середовища	(0 ... + 40) °C	
Климатическое исполнение ГОСТ 15150/ MEMST 15150 boıynsha klimatıyq orundaıyú/ Кліматичне виконання і категорія розміщення згідно ГОСТ 15150	УХЛ4/ OSL4/ ПХЛ4	
Габаритные размеры, мм/ Overall dimensions, mm/ Gabaritik mólsherleri, mm/ Габаритні розміри, мм	Длина/ Length/ Uzyndyǵy/ Довжина	1000/1500/2000/3000/4000
	Ширина/ Width/ Eni/ Ширина	32
	Высота/ Height/ Biiktigi/ Висота	36
Комплектность/ Complete set/ Jınytyǵy/ Комплектість	Изделие, Этикетка (на транспортную упаковку)/ Product, data sheet (on transport packaging)/ Buiım, zatbelgi (tasymaldaıy oramasyna amalǵan)/ Виріб, Етикетка (на транспортну упаковку)	
Обслуживание/ Service/ Qyzmet kórsetý/ Обслуговування	Чистка мягкой сухой или слегка влажной мягкой тканью без применения агрессивных моющих средств/ Clean with a soft dry or slightly damp soft cloth without aggressive detergents/ Jemir júǵysh quraldardy qoldanbai, jumsaq qurǵaq nemese azdap yǵaldanǵan jumsaq matamen tazartqan jón/ Чищення м'якою сухою або ледь вологою м'якою ганчіркою без застосування агресивних миючих засобів при відключеному електроживленні	
Утилизация/ Disposal/ Kádege jaratý/ Утилізація	По требованиям законодательства на территории реализации/ According to the requirements of the legislation in the territory of implementation/ Iske asyruǵa aımaǵynda zańnama talaparty boıynsha/ Згідно з Законом України «Про вилучення з обігу, переробку, утилізацію, знищення або подальше використання неякісної та небезпечної продукції»	
Условия транспортирования и хранения/ Transportation and storage conditions/ Tasymaldaıy jáne saqtaıy shartтары/ Умови транспортування та зберігання	В упаковке производителя. Относительная влажность до 98 % при 25 °C/ In the manufacturer's packaging. Relative humidity up to 98 % at 25 °C/ Óndirýshi oramasında. Salıstyrmaly yǵaldylyǵy – 25 °C temperatúrada kóp degende 98 %/ В упаковці виробника. Відносна вологість до 98 % за 25 °C	

Продолжение таблицы/ Continuation of Table/ Kesteniň jalǵasy/ Продовження таблиці А.1

Параметр/ Parameter/ Parametr/ Технічні характеристики	Значение/ Value/ Mání/ Значення
Температура хранения и транспортирования/ Storage and transport temperature/ Saqtaý jáne tasymaldaý temperaturasy/ Температура зберігання і транспортування	(- 50 ... + 40) °C
Цвет корпуса/ Housing color/ Korpystyń túsi/ Колір корпусу	Белый/Черный/ White/black/ Aq/qara/ Білий/чорний
Масса, кг/ Weight, kg/ Salmaǵy, kg/ Маса, кг	0,9/1,35/1,8/2,7/3,6
Срок службы, часов/ Service life, hours/ Qyzmet merzimi, saǵat/ Строк служби, годин	50000
Гарантийный срок (со дня продажи)**, месяцев/ Warranty period (from the date of sale)**, months/ Kepildik merzimi (satylǵan kúnnen bastap)** , ailar/ Гарантійний строк (від дати продажу)** , місяців	24

**Примечания**

- \* Класс защиты достигается в рабочем положении изделия, когда аксессуары установлены в осветительный шинопровод.
- \*\*Гарантия сохраняется при соблюдении покупателем правил эксплуатации, транспортирования и хранения.
3. Остальные технические параметры, условия безопасного и эффективного использования указаны на сайте: [www.iek.ru](http://www.iek.ru).

**Notes**

- \* The protection class is achieved in the operating position of the product when the accessories are installed in the lighting busbar.
- \*\* The warranty remains subject to the buyer's compliance with the rules of operation, transportation and storage.
3. Other technical parameters, conditions for safe and effective use are listed on the website: [www.iek.ru](http://www.iek.ru).

**Eskertpeler**

- \*Kerek-jaraqtar jaryqtandyryş shinasymǵa omatylǵan ýaqytta buıymnyń jumys kúinde qorǵaý klasyna qol jetkiziledi.
- \*\*Satyp alyşy paidalaný, tasymaldaý jáne saqtaý erejeleriniń talaptaryn oryndaǵan jaǵdaıda, kepildik saqtalady.
3. Qalǵan tehnikalyq parametrier, qaýypsiz jáne tiimdi paidalaný sharttary [www.iek.ru](http://www.iek.ru) saıtynda berilgen.

**Примітки**

- \* Клас захисту досягається в робочому положенні виробу, коли аксесуари встановлено в освітлювальний шинопровід.
- \*\* Гарантія зберігається за умови дотримання покупцем правил експлуатації, транспортування і зберігання.
3. Інші технічні параметри, умови безпечного та ефективного використання зазначено на сайті: [www.iek.ru](http://www.iek.ru).

Таблица/ Table/ Keste/ Таблица А.2

Параметр/ Parameter/ Parametr/ Технічні характеристики	Значение/ Value/ Mání/ Значення	
Типоисполнение/ Type/ Úlgilik orundaýy/ Типовиконання	Соединитель внутренний прямой/ Internal straight connector/ Ishki týra jalǵastyryǵysh/ З'єднувач внутрішній прямий	Кабельный ввод (левый/правый), Соединитель L-образный (внутренний/внешний)/ Cable gland (left/right), L-shaped connector (internal/external)/ Kabeldik kirme (sol/orń). L-tárizdi qosqysh (ishki/syrtqy)/ Кабельний ввід (лівий/правий), З'єднувач L-подібний (внутрішній/зовнішній)
Номинальное напряжение, В~/ Rated voltage, V~/ Nominaldy kerpeý, V~/ Номінальна напруга, В-	230/400	
Номинальная частота сети, Гц/ Rated network frequency, Hz/ Jelinin nominaldy jılıgi, Hz/ Номінальна частота мережі, Гц	50	
Максимально допустимый ток, А/ Maximum permissible current, A/ Eń kóp degen ruqsat beriletin tok, A/ Максимально допустимий струм, А	16	

## Продолжение таблицы/ Continuation of Table/ Kesteniň jalğasy/ Продовження таблиці А.2

Параметр/ Parameter/ Parametr/ Технічні характеристики	Значение/ Value/ Mânî/ Значення	
Тип контактных зажимов/ Type of contact clamps/ Túiispelik qusqyshtar túri/ Тип контактних затискачів	Внешний/ External/ Syrtqy/ Зовнішній	Винтового типа/ Screw type/ Burandaly úlgidegi/ Гвинтового типу
Сечение подключаемых проводников, мм <sup>2</sup> / Cross-section of connected conductors, mm <sup>2</sup> / Jalğar qosylatyn ótkizgishter qıması, mm <sup>2</sup> / Переріз приєднаних проводів, мм <sup>2</sup>	—	1,5–2,5
Степень защиты по ГОСТ 14254 (IEC 60529)/ Degree of protection as per IEC 60529/ MEMST 14254 (IEC 60529) boynsha qorğau dárejesi/ Ступінь захисту згідно ДСТУ EN 60529	IP20*	
Класс защиты по ГОСТ IEC 60598-1/ Protection class as per IEC 60598-1/ MEMST IEC 60598-1 boynsha qorğau klassy/ Клас захисту згідно ДСТУ EN 60598-1	I*	
Материал корпуса/ Housing material/ Korpýs materialy/ Матеріал корпусу	пластмасса/ plastic/ plastmassa/ пластмаса	
Цвет корпуса/ Housing color/ Korpýstyň túsi/ Колір корпусу	белый/черный/ white/black/ aq/qara/ білий/чорний	
Диапазон рабочих температур/ Operating temperature range/ Jumys temperaturýarasynyň diapazony/ Діапазон температури навколишнього середовища	(0 ... +40) °C	
Климатическое исполнение ГОСТ 15150/ MEMST 15150 boynsha klmattyq orundaıyú/ Кліматичне виконання і категорія розміщення згідно ГОСТ 15150	УХЛ4/ OSL4/ ПХЛ4	
Габаритные размеры, мм/ Overall dimensions, mm/ Gabarittik mólsherleri, mm/ Габаритні розміри, мм	Рисунок/ Figure/ Syre/ Рисунок А.2	
Комплектность/ Complete set/ Jyntyly/ Комплектність	Изделие, Этикетка (на транспортную упаковку)/ Product, data sheet (on transport packaging)/ Вуйум, zatbelgi (tasymaldaý oramasuna amalğan)/ Виріб, Етикетка (на транспортну упаковку)	
Обслуживание/ Service/ Qyzmet kórsetý/ Обслуговування	Чистка мягкой сухой или слегка влажной мягкой тканью без применения агрессивных моющих средств/ Clean with a soft dry or slightly damp soft cloth without aggressive detergents/ Jemir jyğysh quraldardy qoldanbai, jumsaq qurğaq nemesе azdap ylğaldanğan jumsaq matamen tazartqan jón/ Чищення м'якою сухою або ледь вологою м'якою ганчіркою без застосування агресивних миючих засобів при відключеному електроживленні	
Утилизация/ Disposal/ Kádege jaratý/ Утилізація	По требованиям законодательства на территории реализации/ According to the requirements of the legislation in the territory of implementation/ Iske asyry aýmağynda zaınama talapтары boynsha/ Згідно з Законом України «Про вилучення з обігу, переробку, утилізацію, знищення або подальше використання неякісної та небезпечної продукції»	
Условия транспортирования и хранения/ Transportation and storage conditions/ Tasymaldaý jáne saqtaý shartтары/ Умови транспортування та зберігання	В упаковке производителя. Относительная влажность до 98 % при 25 °C/ In the manufacturer's packaging. Relative humidity up to 98 % at 25 °C/ Óndirýshi oramasыnda. Salıstırmaly ylğaldylyğy – 25 °C temperaturada kóp degende 98 %/ В упаковці виробника. Відносна вологість до 98 % за 25 °C	

Продолжение таблицы/ Continuation of Table/ Kesteniň jaǵasy/ Продовження таблиці A.2

Параметр/ Parameter/ Parametr/ Технічні характеристики	Значение/ Value/ Mânî/ Значення
Температура хранения и транспортирования/ Storage and transport temperature/ Saqlaş ýâne tasymaldaş temperaturasy/ Температура зберігання і транспортування	(-50 ... +40) °C
Срок службы, циклов приведения изделия в рабочее положение/ Service life, cycles of bringing the product into working position/ Qyzmet etý merzimi, buýymdy jumys jaǵdaýyna keltirý tsiklder/ Строк служби, циклів приведення виробу в робоче положення	100
Гарантийный срок (со дня продажи)**; месяцев/ Warranty period (from the date of sale)**; months/ Kepildik merzimi (satylgan kúnnen bastap)**; ailar/ Гарантійний строк (від дати продажу)**; місяців	24

**Примечания**

- \* Класс защиты достигается в рабочем положении изделия, когда аксессуары установлены в осветительный шинопровод.
- \*\*Гарантия сохраняется при соблюдении покупателем правил эксплуатации, транспортирования и хранения.
3. Остальные технические параметры, условия безопасного и эффективного использования указаны на сайте: [www.iek.ru](http://www.iek.ru).

**Notes**

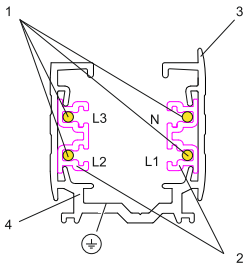
- \* The protection class is achieved in the operating position of the product when the accessories are installed in the lighting busbar.
- \*\* The warranty remains subject to the buyer's compliance with the rules of operation, transportation and storage.
3. Other technical parameters, conditions for safe and effective use are listed on the website: [www.iek.ru](http://www.iek.ru).

**Eskertmeler**

- \*Kerek-jaraqar jaryqtandyrýsh shinasymğa ornalyňan ýaqytta buýymnyň jumys kúinde qorqay klasyna qol jetkiziledi.
- \*\*Satyp alyshy pidalany, tasymaldaj ýane saqlaş erejeleriniň talaptaryn oryndajan jaǵdaida, kepildik saqtalady.
3. Qaljan tehnikalyq parametrler, qayıpsız jâne tiimdi pidalanyň sharttary [www.iek.ru](http://www.iek.ru) saitynda berilgen.

**Примітки**

- \* Клас захисту досягається в робочому положенні виробу, коли аксесуари встановлено в освітлювальний шинопровід.
- \*\* Гарантія зберігається за умови дотримання покупцем правил експлуатації, транспортування і зберігання.
3. Інші технічні параметри, умови безпечного та ефективного використання зазначено на сайті: [www.iek.ru](http://www.iek.ru).

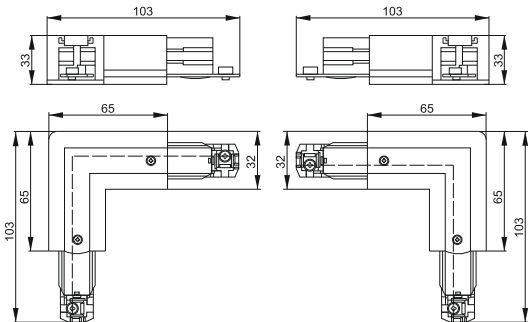


- 1 – Шины медные/ The copper bus/ Mus shinalar/
- 2 – Изолятор/ Insulator/ Oqshaylagysh
- 3 – Указатель расположения контакта «нейтраль»/ A pointer to the location of the contact "neutral"/ "Beitarap" kontaktisiniň ornalasy körsetikishi
- 4 – Корпус алюминиевый/ Aluminum housing/ Aliýminii korpýsy

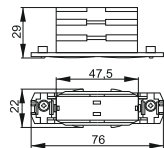
Рисунок/ Figure/ Sýret/ Рисунок A.1



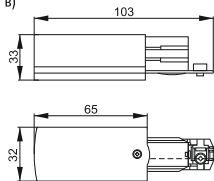
a)



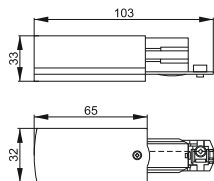
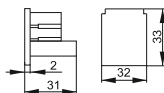
б)



в)



г)

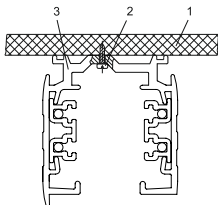


а) соединитель L-образный (внутренний/внешний). Внутренний/внешний – обозначает, по какому контуру проходит нейтральный проводник (рисунок А.1)/ L-shaped connector (internal/external). Internal/external-indicates which path the neutral conductor passes through (Figure A.1)/ L-tárizdi qosqysh (ishki/syrtqy). Ishki/syrtqy – beitarap ótkizgishstir qandai kontyr boyynsha ótetinin bildiredi (A.1 súreti)/ з'єднувач L-подібний (внутрішній/зовнішній). Внутрішній/зовнішній – означає, за яким контуром проходить нейтральний провідник (рисунок А.1);

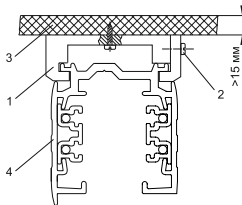
б) соединитель прямой/ internal straight connector/ ishki túzý qosqysh/ з'єднувач внутрішній прямий;

в) кабельный ввод (левый/правый)/ cable entry (left/right)/ kabeldi kiris (sol/oń)/ кабельний ввід (лівий/правий);

г) заглушка/ plug/ buqtırma/ заглушка



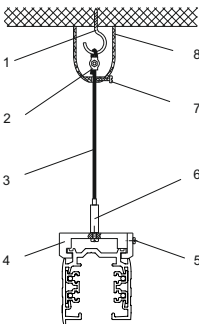
- 1 – Потолок/ Ceiling/ Tóbe/ Стеля;  
 2 – Крепежный элемент (зависит от опорной поверхности)/ Bekity elementi (tirik betine bailanysty)/ Кріпильний елемент;  
 3 – Шинопровод/ Busbar/ Shinasym/ Шинопрóвід.



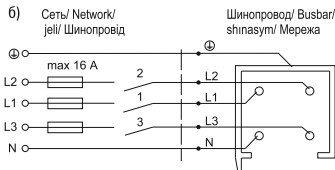
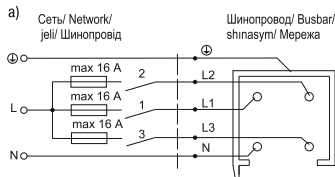
Максимальная нагрузка  
не более 10 кг

- 1 – Скоба монтажная/ Mounting bracket/ Montajdyq qapsyma/ Скоба монтажна;  
 2 – Винт зажимной/ Clamping screw/ Qysqysh buranda/ Гвинт затискиний;  
 3 – Потолок/ Ceiling/ Tóbe/ Стеля;  
 4 – Шинопровод/ Busbar/ Shinasym/ Шинопрóвід.

Рисунок/ Figure/ Sýreti/ Рисунок A.3



- 1 – Крюк/ Hook/ ilmek/ Гак;  
 2 – Зажим троса/ Cable clamp/ Arqan qysqyshy/ Затискач тросу;  
 3 – Трос/ Cable/ Arqan/ трос;  
 4 – Скоба монтажная/ mounting bracket/ Montajdyq qapsyma/ Скоба монтажна;  
 5 – Винт зажимной/ Clamping screw/ qysqysh Buranda/ Гвинт затискиний;  
 6 – Цанговый зажим/ Collet clamp/ Serippeli qysqysh/ Цанговий затискач;  
 7 – Винт самозажимной/ Self-locking screw/ ózdiginen oiatyn buranda/ Гвинт самозатискиний;  
 8 – Колпак декоративный/ Decorative cap/ Sándik qalpaq/ Ковпак декоративний.



a) 1 фаза, 3 нагрузки, 230 В~, 16 А, 3×3,7 кВА/ 1 phase, 3 loads, 230 V~, 16 А, 3×3,7 kVA/ 1 faza, 3 júkteme, 230 V~, 16 А, 3×3,7 kVA/ 1 фаза, 3 навантаження, 230 В~, 16 А, 3×3,7 кВА;

b) 3 фазы, 3 нагрузки, 230/400 В~, 16 А, 3×3,7 кВА/ 3 phases, 3 loads, 230/400 V~, 16 А, 3×3,7 kVA/ 3 фази, 3 навантаження, 230/400 В~, 16 А, 3×3,7 кВА;

Рисунок/ Figure/ Sýreti/ Рисунок A.4

Рисунок/ Figure/ Sýreti/ Рисунок A.5

## Приложение Б/ Appendix B /B qosymshasy/ Додаток Б

В период гарантийных обязательств и при возникновении претензий обращаться к продавцу или в организации:

During the warranty period and in case you have any complaints, contact the seller or one of the following organizations:

Kepildik mindetmeler kezeñinde jáne talaptar týndağan kezde satýshyğa nemese uıumğa júginýge:

У період гарантійних зобов'язань і при виникненні претензій звертатися до продавця або до організації:

### **Российская Федерация**

#### **ООО «ИЭК ХОЛДИНГ»**

142100, Московская область,  
г. Подольск, Проспект Ленина,  
дом 107/49, офис 457  
Тел./факс: +7 (495) 542-22-27  
info@iek.ru  
www.iek.ru

### **Russian Federation**

#### **"IEK HOLDING" LLC**

107/49 Prospect Lenina, office 457,  
Podolsk, Moscow region, 142100  
Tel./fax: +7 (495) 542-22-27  
info@iek.ru  
www.iek.ru

### **Страны Евросоюза**

#### **Латвийская Республика**

#### **ООО «ИЭК Балтия»**

LV-1005, г. Рига, ул. Ранкас, 11  
Тел.: +371 2934-60-30  
iek-baltija@inbox.lv  
www.iek.lv

### **EU countries**

#### **Republic of Latvia**

#### **LLC "IEK Baltia"**

11, Rankas str., Riga, LV-1005  
Tel.: +371 2934-60-30  
iek-baltija@inbox.lv  
www.iek.lv

### **Страны Азии**

#### **Республика Казахстан**

#### **ТОО «ТД ИЭК. КАЗ»**

040916, Алматинская область,  
Карасайский район, с. Иргели,  
мкр. Акжол 71А  
Тел.: +7 (727) 237-92-49, 237-92-50  
infokz@iek.ru  
www.iek.kz

### **Azija Elderi**

#### **Qazaqstan Respýblikasy**

#### **"TD IEK. KAZ" JShS**

040916, Almaty oblysy, Qarasai aýdany,  
Irgeli aýyly, Aqjol yqsh. aýd., 71A  
Tel.: +7 (727) 237-92-49, 237-92-50  
infokz@iek.ru  
www.iek.kz

### **УКРАИНА**

#### **ООО «ТОРГОВИЙ ДОМ УКРЕЛЕКТРОКОМПЛЕКТ»**

08132, Киевская область,  
Киево-Святошинский район,  
г. Вишневое, ул. Киевская, 6В  
Тел.: +38 (044) 536-99-00  
info@iek.com.ua  
www.iek.ua

### **УКРАЇНА**

#### **ТОВ "ТОРГОВИЙ ДІМ УКРЕЛЕКТРОКОМПЛЕКТ"**

08132, Київська область,  
Кієво-Святошинський район,  
м. Вишневе, вул. Київська, 6В  
Тел.: +38 (044) 536-99-00  
info@iek.com.ua  
www.iek.ua